Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение

Саратовской области

«Балашовский политехнический лицей»

**Методические рекомендации по выполнению**

**внеаудиторной самостоятельной работы по немецкому языку**

г. Балашов

2016 г.

**АННОТАЦИЯ**

Методические рекомендации по организации внеаудиторной самостоятельной работы для обучающихся по профессиям составлены в соответствии с содержанием рабочей программы учебной дисциплины Немецкий язык.

Данные рекомендации содержат план внеаудиторной самостоятельной работы по немецкому языку, методы самостоятельного изучения основных тем, задания, и разъяснения по их выполнению, рекомендованную литературу и дополнительные источники информации для самостоятельной работы.

Данные методические рекомендации отражают личностно-ориентированный подход, ставящий в центр учебно-воспитательного процесса личность обучающегося, учет его способностей, возможностей и потребностей. Это позволяет создать для обучающихся адекватную их желаниям и потребностям образовательную среду и успешно завершить базовую подготовку по немецкому языку

Методические рекомендации по организации внеаудиторной самостоятельной работы предназначены преподавателям и обучающимся в профессиональных образовательных учреждениях среднего профессионального образования, реализующих профессиональные образовательные программы в рамках федеральных государственных образовательных стандартов СПО ППКРС.

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

Конец XX и начало XXI в. ознаменованы повышенным интересом к проблемам обучения иностранным языкам обучающихся как у нас в стране, так и за рубежом. Именно в этот период становится актуальной задача поликультурного образования детей, определенную роль в этом призван сыграть немецкий язык.

Немецкий язык, как предмет филологического цикла, наряду с русским языком и литературным чтением, развивает коммуникативную компетенцию обучающегося, способствует его общему и социальному развитию, формированию нравственных качеств и ценностных смыслов. В процессе изучения языка у обучающихся закладывается фундамент языковых и речевых способностей, необходимых для последующего овладения немецким языком как средством межкультурного и межличностного общения. Изучая немецкий язык, обучающийся приобретает опыт общения с окружающим миром, с другими людьми, происходит процесс социализации его личности, он открывает для себя многокрасочность современного мира.

Таким образом, немецкий язык как учебный предмет призван внести существенный вклад и в становление  личности, выявление и развитие его способностей. Это обусловливает актуальность переосмысления целевых и содержательных аспектов обучения иностранным языкам, а также необходимость поиска новых технологий обучения, призванных оказать существенное влияние на личностное и коммуникативное развитие обучающегося, на развитие его учебно-познавательной активности и креативных способностей.

**Цели обучения немецкому языку**

Обучение немецкому языку в лицее направлено на развитие у обучающихся элементарной коммуникативной компетенции, позволяющей им осуществлять межличностное и межкультурное общение. Речь идет о формировании у обучающихся готовности и способности осуществлять устное и письменное общение на доступном уровне, т.е. в ограниченном круге типичных речевых ситуаций и сфер общения, с помощью усвоенных устных и письменных языковых средств, в соответствующих возрасту и типичных коммуникативных ситуациях. Поэтому данные методические рекомендации обеспечивают реализацию следующих **целей**:

· формирование умений устного (аудирование и говорение) и письменного (чтение и письмо) общения на немецком языке на элементарном уровне с учётом речевых возможностей и реальных потребностей обучающегося;

· знакомство обучающихся с миром зарубежных сверстников, с зарубежным фольклором и доступными образцами художественной литературы; воспитание дружелюбного отношения к представителям других стран;

· развитиеречевых, интеллектуальных способностей, а также их общеучебных умений; развитие мотивации к дальнейшему овладению немецким языком;

Реализация данных целей требует решения следующих задач:

· формирование представлений о немецком языке как средстве общения;

· освоение элементарных лингвистических представлений, доступных обучающимся и необходимых для овладения устной и письменной речью на немецком языке на элементарном уровне;

· развитие эмоциональных и твор­ческих качеств, фантазии, способности к социальному взаимодействию (умения играть, рабо­тать вместе, находить и устанавливать контакт с партнером, адекватно реагировать на его желания, просьбы, высказывания и т. д.), радости познания и любознательности;

· развитие речевых механизмов (памяти, речево­го слуха, вероятностного прогнозирования, внимания и др.) обучающихся, их познавательных способностей, способности к быстрому запоминанию языковой информации, анализу и систематизации речевых по­токов на разных языках, особой способности к имита­ции;

· формирование первоначальных представлений о единстве и многообразии языкового и культурного пространства России и немецкоговорящих стран;

· развитие иноязычных коммуникативных умений, т.е. умений самостоятельно­го решения простейших коммуникативно-познава­тельных задач в аудировании, говорении, чтении и письме в ограниченном круге наиболее типичных ситуаций и сфер общения.

**СОДЕРЖАНИЕ**

**1 курс**

|  |  |
| --- | --- |
| **№** | **Вид работы** |
|  | **I полугодие** |
| 1. | Изготовление персональной карточки «Моя визитная карточка» |
| 2. | Сообщение «Семейный альбом» |
| 3. | Сообщение «Мои друзья» |
| 4. | Чтение и перевод текста о спорте |
| 5. | Поиск дополнительной информации на тему «Олимпийские игры» |
| 6. | Доклад «Мое семейное дерево» |
| 7. | Сообщение «Домашние обязанности» |
| 8. | Поиск дополнительной информации по теме |
| 9. | Работа со словарем |
| 10. | Подготовка и презентация прогноза погоды |
| 11. | Чтение и перевод текста на тему «Экология» |
|  | **Всего за I полугодие** |
|  | **II полугодие** |
| 1. | Чтение и перевод текста на тему «Достижения науки» |
| 2. | Работа со словарем |
| 3. | Поиск дополнительной информации по теме |
| 4. | Сообщение «Распорядок выходного дня» |
| 5. | Подбор дополнительного материала |
| 6. | Сообщение «Мое хобби» |
| 7. | Презентация «СМИ в Германии» |
| 8. | Презентация «Телевидение в Германии» |
| 9. | Чтение и перевод текста «СМИ в Германии» |
|  | **Всего за II полугодие** |

**2 курс**

|  |  |
| --- | --- |
| **№** | **Вид работы** |
|  | **I полугодие** |
| 1. | Перевод текста с вопросительными предложениями |
| 2. | Употребление в устной речи безличных местоимениями |
| 3. | Подготовка сообщения |
| 4. | Перевод текста с придаточными предложениями |
| 5. | Чтение и перевод текста «Проблемы окружающей среды» |
| 6. | Тренировочные упражнений на будущее время |
| 7. | Чтение и перевод текста «Защита окружающей среды» |
|  | **II полугодие** |
| 1. | Перевод повествовательных предложений |
| 2. | Замена словосочетаний близкими по смыслу словами |
| 3. | Образование и перевод существительных во множественном числе |
| 4. | Перевод текста с речевыми оборотами |
| 5. | Сообщение «Возникновение музыки» |
| 6. | Составление предложений с безличными местоимениями |
| 7. | Составление кроссворда |
| 8. | Сообщение «Художники России» |
| 9. | Составление диалога |
| 10. | Чтение и перевод текста «Моя будущая профессия» |
| 11. | Сообщение «Работа в Германии» |
| 12. | Сообщение «Моя будущая профессия» |
|  | **Всего за II полугодие** |
|  | **Итого за I и II курс** |

**Приложение 1**

**Рекомендации по выполнению задания «Изготовление**

**персональной визитной карточки»**

1. Для изготовления персональной «Визитной карточки», необходимо использовать одну четверть белого листа формата А4.

2. Заранее, продумайте дизайн, в котором будет оформлена карточка.

3. Перед изготовлением визитной карточки, рассмотрите все возможные варианты услуг, возможности вашей будущей профессии, которые вы будете отображать на карточке.

4. Перед тем, как указывать в карточке имя, фамилию, номер телефона и т.д. берите пройденную на уроке лексику по теме «Знакомство».

5. Закончите дизайн своей визитной карточки: проверьте правописание, при необходимости, раскрасьте.

**Приложение 2**

**Рекомендации по написанию сообщений/докладов.**

1.Все сообщения и доклады по какой – либо теме выполняются на белых листах формата А4 (в печатном/рукописном виде) или на развернутых тетрадных листах (в рукописном варианте).

2. На титульном листе необходимо указать название учреждения, тему сообщения/доклада, ФИО выполнившего работу, ФИО проверившего работу, название города и год.

3. Написанием сообщения/доклада начните с составления мини-плана, в нем будут отражены основные пункты, которые необходимо описать в будущей работе.

4. Если имеется рисунок по теме, используйте его в качестве опоры для написания сообщения/доклада.

5. Продумайте все сложные слова, которые при переводе на немецкий язык, могут вызвать трудности, выпишите их на отдельном листе. В случае возникновения трудностей, используйте русско-немецкие словари.

6. Составьте сообщение/доклад сначала на черновике, затем, все тщательно проверив, перепишите его на чистые листы.

**Приложение 3**

**Рекомендации по работе с текстом.**

1. Работу с текстом (чтение и перевод) разбейте на несколько этапов: 1) первичное прочтение текста; 2) вторичное прочтение текста с общим пониманием прочитанного; 3) выделение и перевод всех незнакомых слов; 4) литературное оформление перевода; 5) отработка чтения текста.

2. Прочитайте текст первый раз, попытайтесь понять смысл знакомых вам слов.

3. Прочитайте текст второй раз медленно, постарайтесь понять, о чем говорится в тексте.

4. Выпишите незнакомые слова на отдельном листе.

5. Для перевода незнакомых слов используйте немецко-русские словари.

6. Перед поиском незнакомых слов в словаре, не забывайте ставить их в начальную форму.

7. Составьте перевод каждого предложения сначала на черновике, объедините их в связный текст. Еще раз перечитайте получившийся перевод и внесите необходимые коррективы. Перепишите текст в тетрадь или на белые листы формата А4.

8. Прочитайте текст и отметьте сложные для прочтения слова.

9. Отдельно, отработайте прочтение данных слов.

10. Прочитайте текст еще раз, обращая особое внимание на слова, вызвавшие затруднения при чтении.

**Приложение 4**

**Рекомендации по поиску дополнительной информации.**

1. Поиск дополнительной информации по какой-либо теме, начните с составления мини-плана работы.

2. Отметьте, основные пункты, которые включает в себя заданная тема.

3. Продумайте источники, в которых можно найти необходимую информацию.

4. При наличии Интернет-ресурсов, обязательно просмотрите дополнительные источники-сайты по теме.

5. Найдите необходимую информацию, отделите важную от второстепенной.

6. Если требуется, наберите информацию в печатном виде. В случае отсутствия компьютера, напишите текст от руки.

7. Если имеются рисунки, иллюстрации и т.д. приложите их к своей работе.

8. Работа выполняется на белых листах формата А4 (в печатном/рукописном виде) или на развернутых тетрадных листах (в рукописном варианте).

**Приложение 5**

**Рекомендации по подготовке презентаций.**

1. Подготовку презентации на какую-либо тему, начните с составления мини-плана работы

2. В мини-плане обозначьте пункты, для которых вы наверняка сможете подготовить слайды и найти материал в ИНТЕРНЕТЕ.

3. Отметьте, основные пункты, которые включает в себя заданная тема.

4. Продумайте источники, в которых можно найти необходимую информацию.

5. Составьте текст будущей презентации.

6. Переведите его на немецкий язык.

7. В случае возникновения трудностей, воспользуйтесь русско-немецкими словарями и грамматическими справочниками.

8. Отметьте в тексте те места, которые необходимо подтвердить слайдами, отражающими/подтверждающими смысл излагаемой текстом информации.

9. Используя Интернет-ресурсы, найдите фото, иллюстрации и т.д.

10. Создайте необходимое количество слайдов.

11. Разместите на них, согласно тексту, фото, рисунки и т.д.

12. Внесите названия слайдов и необходимый текст к рисункам, иллюстрациям и т.д.

13. Просмотрите презентацию еще раз и внесите необходимые коррективы.

**Приложение 6**

**Рекомендации по переводу текста или предложений с каким-либо грамматическим явлением.**

1. Для перевода текста или предложений с каким-либо грамматическим явлением, просмотрите для начала грамматический материал по этой теме.

2. Затем прочитайте текст, отметьте все незнакомые слова.

3. Незнакомые слова выпишите на отдельном листе, поставьте их в начальную форму и, используя немецко-русский словарь переведите их.

4. Затем, поняв главный смысл, выделите в предложении/тексте нужное грамматическое явление.

5. Просмотрите еще раз грамматический материал по необходимой теме еще раз, обратите особое внимание на перевод заданной грамматической единицы на русский язык.

6. Переведите предложение/текст вместе с имеющейся грамматической единицей.

**Приложение 7.**

**Рекомендации по употреблению в устной речи какого-либо грамматического явления.**

1. Для выполнения задания «Употребите в устной речи какое-либо грамматическое явление», сначала вспомните грамматический материал о данном грамматическом явлении/найдите необходимые записи в рабочих тетрадях по немецкому языку.

2. Затем составьте для себя шаблон простого предложения на немецком языке.

3. Используя русско-немецкий словарь, переведите все слова, которые могут вызвать трудности при переводе на немецкий язык.

4. Руководствуясь шаблоном составленного простого предложения на немецком языке, составьте свое предложение/предложения с нужным грамматическим явлением.

5. Отработайте чтение составленных предложений.

**Приложение 8.**

**Рекомендации по составлению кроссворда по какой-либо теме.**

1. Для составления кроссворда, сначала определитесь с темой.

2. Вспомните лексику по заданной теме, пройденную на уроке. Возьмите свой словарь и просмотрите всю пройденную лексику.

3. Затем, выберите только существительные (сложные и простые), которые вы знаете, и выпишите их на отдельный лист.

4. Подумайте, какие еще дополнительно слова по данной теме можно использовать. Выпишите их на лист, с уже написанными словами. Воспользовавшись словарем, переведите дополнительные слова на немецкий язык.

5. Определите для себя какой формы будет кроссворд и как его разместить на тетрадном листе.

6. Составив кроссворд, напишите к нему задания на русском языке.

7. Поставьте нумерацию слов в кроссворде и заданиях.

**Приложение 9.**

**Рекомендации по составлению диалога.**

1. При составлении диалога, сначала ознакомьтесь с заданной ситуацией.

2. Используйте только знакомые вам речевые клише.

3. Вспомните необходимые правила ведения диалога в заданной ситуации.

4. Продумайте будущий диалог и используемую лексику.

5. При возникновении трудностей с переводом, воспользуйтесь русско-немецкими словарями.

6. Распределите роли.

7. Для облегчения проговаривания ситуации, используйте, по возможности, лишь простые немецкие предложения.

8. Составив диалог, прочтите его по ролям еще раз, обращая особое внимание на слова, которые вызывают трудности при чтении.

**Список рекомендуемой литературы**

1. Беляева Н. А. Сборник упражнений с ключами по немецкой грамматике: Склонение прилагательных, причастий  и порядковых числительных- СПб.: КАРО, 2005.- 240 стр.   
 2. Биркенгоф Г.М. Сборник упражнений по грамматике немецкого языка- М.: ИМО, 1963.- 288 стр.

3. Бориско Н.Ф. Поговорим о Германии. Sprechen wir uber deutschland- М.: Айрис-пресс, 2004.- 480 стр.   
 4. Молчанова И.Д. Краткая грамматика немецкого языка: Учеб.пособие для студентов неязыковых вузов (гриф)- М.: Высш.шк., 1986.- 159 стр.   
 5. Пассов Е.И. Искусство общения. Meiner meinung nach...: Учеб.пособие- М.: Ин.яз., 2001.

6. Чернышева М.Г. Пособие по развитию навыков устной речи на немецком языке (для неязыковых вузов). - М.: Высш.шк., 1984.- 111 стр.

7. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: Учеб.пособие- Л.: Просвещение, 1977.- 295 стр.   
 8. Яковлева Л.Н. Мозаика: Книга для учителя к учебнику немецкого языка для IX класса школ с углубленным изучением немецкого языка- М.: Просвещение, 2005.

**Разработчик:**

ГБПОУ СО «БПЛ» преподаватель немецкого языка О.А. Андреева

Одобрено на заседании Методического совета \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Председатель Методического совета* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_